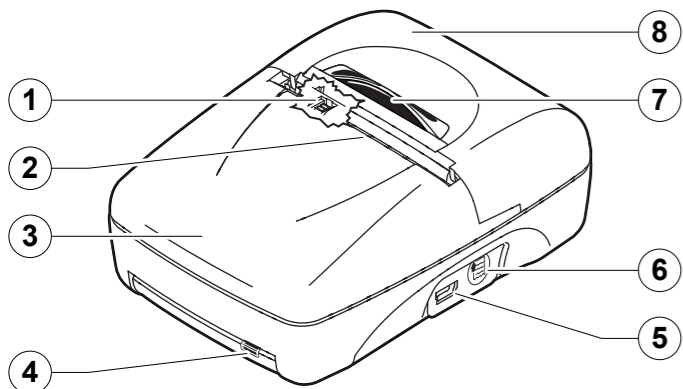


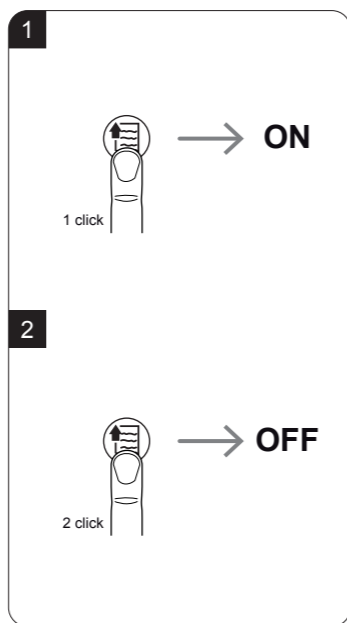


**Descrizione del dispositivo**  
**Device description**  
**Gerät Beschreibung**

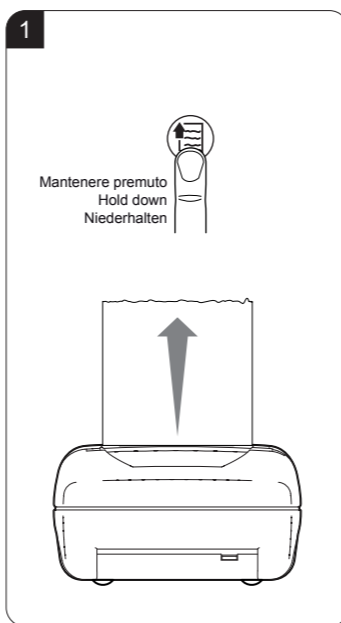
- |                           |                           |                                |
|---------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Sensore presenza carta | 1. Paper presence sensor  | 1. Sensor für Papier vorhanden |
| 2. Uscita carta           | 2. Paper out              | 2. Papierausslass              |
| 3. Vano batterie          | 3. Batteries compartment  | 3. Batterien Fach              |
| 4. LED di stato           | 4. Status LED             | 4. Status-LED                  |
| 5. Porta USB              | 5. USB port               | 5. USB-Anschluss               |
| 6. Tasto FEED             | 6. FEED key               | 6. FEED Taste                  |
| 7. Pulsante APERTURA      | 7. OPENING button         | 7. ÖFFNUNG taste               |
| 8. Vano rotolo carta      | 8. Paper roll compartment | 8. Papier-Fach                 |



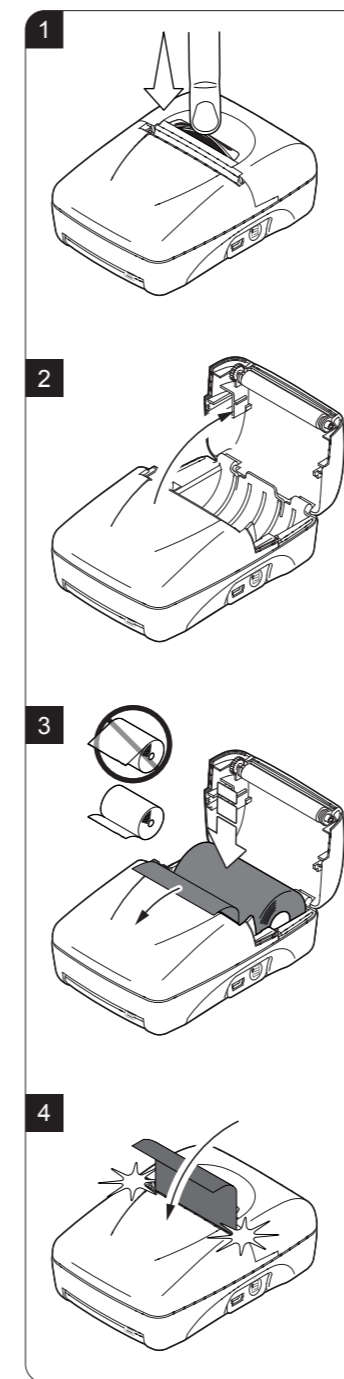
**Accensione e Spegnimento**  
**Switch the device ON/OFF**  
**Drucker in-/ausschalten**



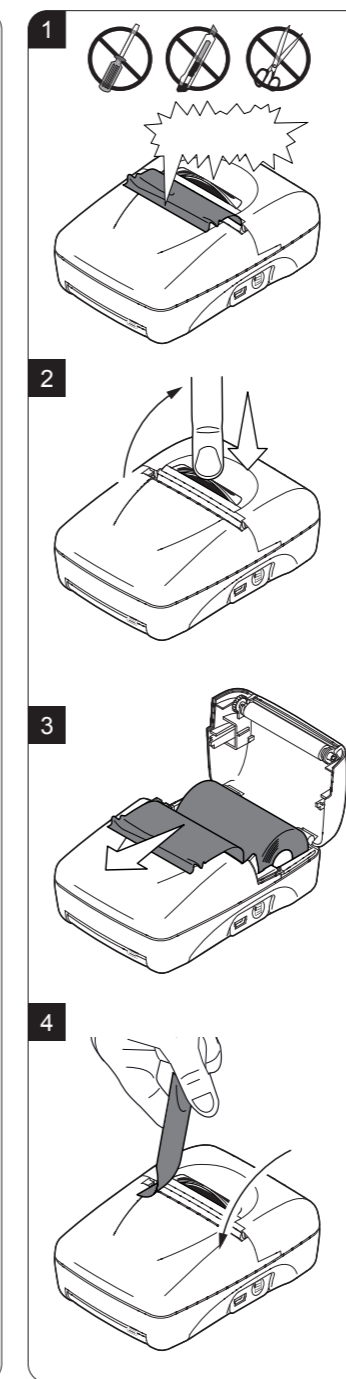
**Avanzamento della carta**  
**Paper feed**  
**Papiervorschub**



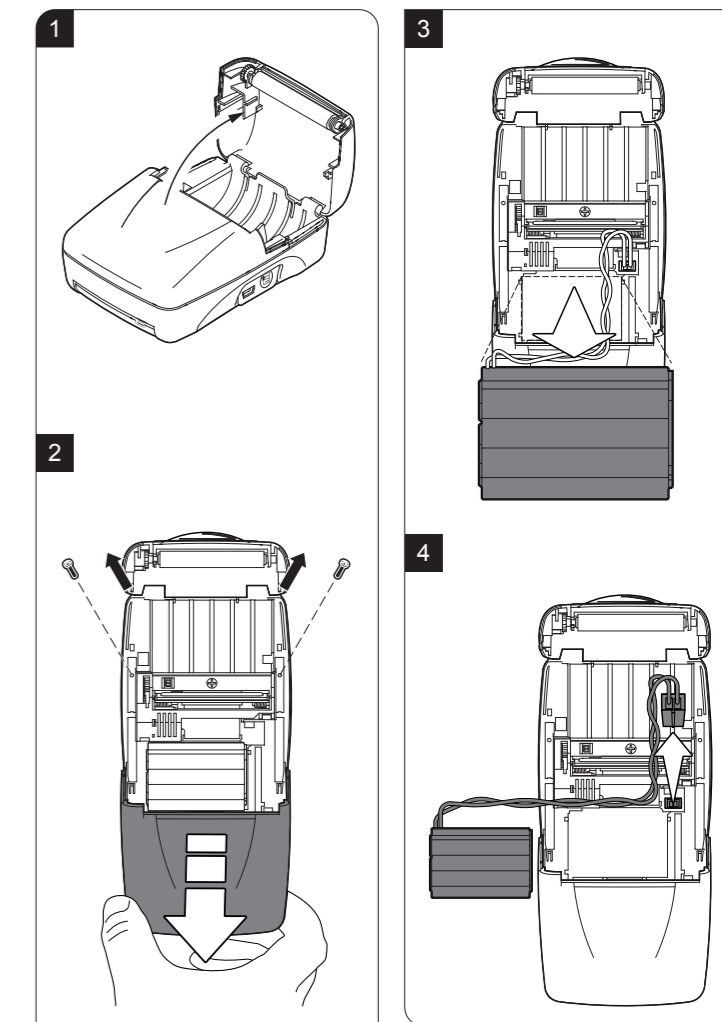
**Caricamento della carta**  
**Loading paper**  
**Einlegen von Papier**



**Inceppamento della carta**  
**Paper jam**  
**Papierstau**

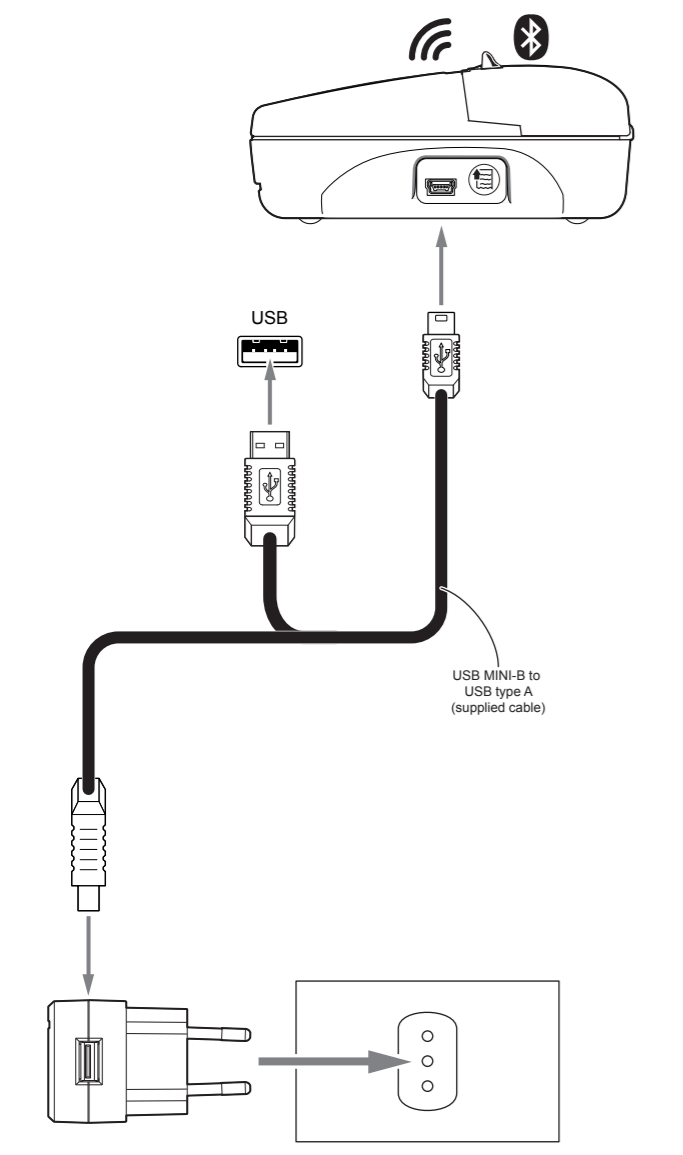


**Sostituzione della batteria**  
**Replacing the battery**  
**Ersetzen der Batterie**



**Collegamenti**  
**Connections**  
**Anschluss**

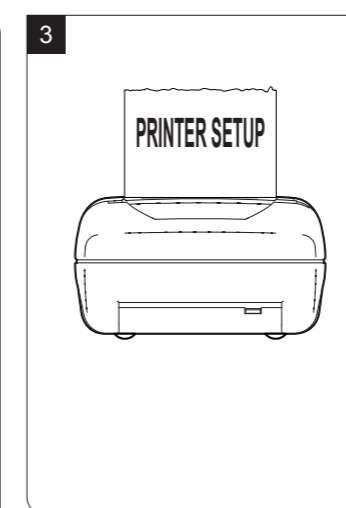
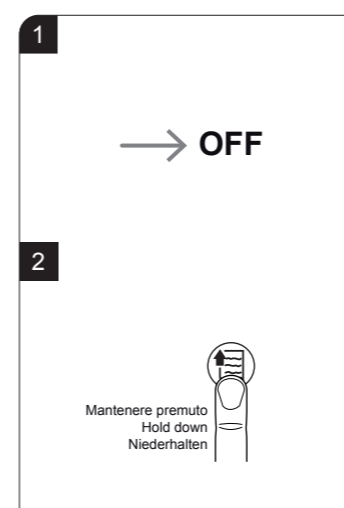
Eseguire l'abbinamento Bluetooth o impostare i parametri Bluetooth del dispositivo come descritto nel manuale utente.  
 Perform Bluetooth pairing or set the Bluetooth parameters of the device as described in the user manual.  
 Führen Sie die Bluetooth-Kopplung durch oder stellen Sie die Bluetooth-Parameter des Geräts wie im Benutzerhandbuch beschrieben ein.



**Segnalazioni LED di stato**  
**Status LED messages**  
**Status-LED meldungen**

	OFF	Dispositivo spento		OFF	Device off		OFF	Gerät off
	BLU	(Bluetooth) Dispositivo acceso: standby		BLUE	(Bluetooth) Device on: standby		BLAU	(Bluetooth) Gerät on: kein fehler
	VERDE	Connessione USB attiva. Dispositivo acceso: standby		GREEN	Active USB connection. Device on: standby		GRÜN	Aktive USB-Verbindung. Gerät on: kein fehler
	x1	Errore comunicazione		x2	Communication error		x2	Kommunikationsfehler
	x3	Comando non riconosciuto		x3	Command not recognized		x3	Nicht erkannter befehl
	x4	Errore time out ricezione comando		x4	Command reception time out error		x4	Zeitüberschreitungsfehler beim Befehlsempfang
	GIALLO	Surriscaldamento della testina		YELLOW	Printhead overheated		GELB	Überhitzung
	x2	Fine carta		x3	Paper end		x3	Papiermangel
	x3	Errata tensione di alimentazione		x4	Power supply voltage incorrect		x4	Nicht korrekte spannungsversorgung
	VIOLA	Batterie in carica. Ricarica in corso		VIOLET	Charging batteries. Charging in progress		VIOLETT	Batterie lädt. Ladevorgang läuft
	ON			ON			ON	

**Modalità setup**  
**Setup mode**  
**Setup Modus**



**Pulizia**  
**Cleaning**  
**Reinigung**

La pulizia regolare del dispositivo mantiene la qualità di stampa e ne prolunga la durata nel tempo. La tabella seguente riporta la pianificazione consigliata per la pulizia.  
 Cleaning your device regularly maintains print quality and may extend the life of the device. The recommended cleaning schedule is shown in the following table.  
 Durch regelmäßiges Reinigen des Vorrichtung kann die Druckqualität aufrechterhalten und die Nutzungsdauer des Vorrichtung verlängert werden. Den empfohlenen Reinigungsplan finden Sie in der folgenden Tabelle.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| • OGNI CAMBIO ROTOLO Testina di stampa <sup>(1)</sup> Rulli <sup>(1)</sup>                                 | • EVERY ROLL REPLACE-<br>MENT<br>Printing head <sup>(1)</sup><br>Rollers <sup>(1)</sup>                                     | • JEDEM WECHSEL DER<br>PAPIERROLLE<br>Druckkopf <sup>(1)</sup><br>Aufschlagwalze <sup>(1)</sup>                                     |
| • OGNI 5 CAMBI ROTOLO Percorso carta <sup>(2)(3)</sup> Sensori <sup>(2)</sup> Vano carta <sup>(2)(3)</sup> | • EVERY 5 ROLL REPLACEMENT<br>Paper path <sup>(2)(3)</sup><br>Sensors <sup>(2)</sup><br>Paper compartment <sup>(2)(3)</sup> | • JEDEM FÜNF WECHSEL<br>DER PAPIERROLLE<br>Papierpfad <sup>(2)(3)</sup><br>Sensoren <sup>(2)</sup><br>Papier-Fach <sup>(2)(3)</sup> |
| • OGNI 6 MESI O QUANDO NECESSARIO Carrozzeria <sup>(2)(4)</sup>  | • EVERY 6 MONTHS ORAS<br>NEEDED<br>Body <sup>(2)(4)</sup>   | • ALLE SECHS MONATE<br>BZW NACH BEDARF<br>Körper <sup>(2)(4)</sup>  |

NOTE:  
 Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Se si utilizza il dispositivo in ambienti molto polverosi, occorre ridurre gli intervalli di pulizia.  
 (1) Utilizzare alcol isopropilico  
 (2) Utilizzare aria compressa  
 (3) Utilizzare pinzette  
 (4) Utilizzare un panno morbido

NOTES:  
 Remove the mains plug from the wall socket. If you use the device in dusty, should reduce the cleaning intervals.  
 (1) Use isopropyl alcohol  
 (2) Use pneumatic air  
 (3) Use tweezers  
 (4) Use a soft cloth

HINWEISE:  
 Stecker aus der Steckdose entfernen. Reduzieren sie die Intervalle zwischen den Reinigungen, wenn sie in staubiger Umgebung drucken.  
 (1) Verwenden Sie Isopropyl alcohol  
 (2) Verwenden druckluft  
 (3) Verwenden Pinzette  
 (4) Verwenden weichen Tuch